
[p1]

Mynheer van 't Jaer 30,¹

Wy hebben onlangs² gesproken van het nederig dorp van St-Catharine, en met lof den schoonen jubilé³ vermeld die wy gehad hebben; en hoe de inwoonders hebben weten daer een goed gebruik van te maken, wy verhoopten vruchten te zien van den jubilé in de kermisdagen; en, God zy gedankt, onze wensch is vervuld, de wensch van 't Jaer 30 en van den heer Pastor, die het hun zoo schoon verzocht had; zy hebben de dagen overgebracht in geestigheid en eendragheid: een luchtbol, eenig vierwerk, bollen, kaarten, enz. hebben 't bezonderste verzet geweest. Maer de dronkenschap, gevechten, of wanorders, en hebben daer geen plaets gehad: o mogt het voortduren. Maer, gelyk wy reeds gezeid hebben, dit volk leeft hier eendragtig, als de vrede komt gestoord te worden, het moet door ievers eenen vremdeling zyn, maer geenszins door de inwoonders van St-Catharine. Den brief dien gy onlangs in het Jaer 30 gezet hebt, wegens St-Catharine, is wel aenveerd geweest, wy verhoppen dat deze wederom zal aengenaem zyn, want 't is al de waerheid dat wy u schryven, en wilt gy beter overtuigd zyn, M. gy moogt komen zien en informeren, gy zult by ons en by al wel ontvangen zyn en de waerheid ondervinden.

'k Wensche ook 't Jaer dertig daer by

Overal ingang en vry:

Dat het altyd groeeye

Vruchten drage en bloeeye.

Ik groet u zeer vriendelyk, M. en blyf in afwagtinge

uwe N. V. S. C.⁴

.....

- 1 Locatie van de originele brief is onbekend. De brief is enkel in publicatie beschikbaar: Brievenpost van 't Jaer 30. In: 't Jaer 30: 2 (25/09/1865), p.3. In 'Myn Spreekkamerke' van hetzelfde nummer reageert Gezelle op de brief 'N. v. St. C, helpt maer voort' (p.4).
- 2 Zie [brief van 27.08.1865](#), door Gezelle gepubliceerd in: Brievenpost van 't Jaer 30. In: 't Jaer 30: 2 (02/09/1865), p.3.
- 3 Waarschijnlijk een lokale activiteit in het kader van Heilig Jaer ingesteld door paus Paus Pius IX, naar aanleiding van het afsluiten van het Eerste Vaticaans Concilie Quanta Cura (08/12/1864). Hierbij werd een jubileumaflaat verleend bij door het bisdom goedgekeurde vieringen.
- 4 Afkorting voor 'nichte van Sinte Catharine'. De briefschrijfster was een achternicht van Guido Gezelle.

Briefbeschrijving

Verzender	de Kyvere, Catherine
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[23/09/1865]
Verzendingsplaats	Heule (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Catherine De Kyvere is de achternicht van Guido Gezelle: signering in 't Jaer 30: uwe N.V.S.C. = uwe Nicht Van Sint Catherine (=Heule); brief is enkel in publicatie bschikbaar; locatie origineel onbekend.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Catherine De Kyvere is de achternicht van Guido Gezelle: signering in 't Jaer 30: uwe N.V.S.C. = uwe Nicht Van Sint Catherine (=Heule); brief is enkel in publicatie bschikbaar; locatie origineel onbekend.
Gepubliceerd in	Brief verscheen in : Brievenpost van 't Jaer 30. - uit : 't Jaer 30, 23/09/1865

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
-------	----------

Bewaargegevens

Bewaarplaats	locatie origineel onbekend
ID Gezellearchief	locatie origineel onbekend
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/26777

Inhoud

Incipit	Wy hebben onlangs gesproken van het nederig dorp van St-Catharine, en met lof den
---------	---

Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[23/09/1865], Heule, Catherine de Kyvere aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Publicatie
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
